

К. Usinskij

ĵər nəsok.



БИБЛИОТ

№

Коми - Пермьского
краеведческого музея

Кидьткаг

1934

Okrizdat



Аззылэм Таңа, кыз аяһс сылэн ыв куза
саркалэм уçәтик jugjalan тушоккез, i јуалә:
„мыј те, аја керан?“— „Кәза то тенът, ыләј,
лон. Тенът да Ваһуткалә вьдмас јәрнәс.“
Думно лоәм Таңалә: һекәр сја ави-на аз-
зылэм, кыз јәрнәссеҗ вьдмәнһ ывһп.



Кык ңедеҗ вәрти ЫВЫС вевттиҗәм vez ңа-
гьңик турунокән, і җайтәм Таңа: „А бир вь
вәли, кәвь менам вәли етеәм јәрнәсөкә.“ Raz
мәд мамыс да сојјез Таңалән воуләмаҗ ЫВАС
җонсә vesәтнъ і вьд кадә вайтләмаҗ ңылоҗка-
лә: „Әддән-ңи вьеәм лоас tenat „јәрнәсөк!“



Esə çulaləm neqel məd: turunokys ьв ьв-
 las ьвdməm-ңи, i сь ьвльп меççişəm, s ləz
 zorizokkez. Таңа çajtəm: „Vaşutka vonələn
 eteəməş şinnez, a eteəm jəgnəssez me nekin
 ьвliş eg аззьв'ь.“



БИБЛИОТЕКА

№ 1617



Кәр зоризоккез лон вьлиш кишсәмаш, сек
нь тужә аркмәмаш vez јуроккез.

Кәр јуроккез вьдмәмаш, лоәмаш бирәјәш
і кошмәмаш, сек мамыс да сојјез Таңалән
вьдсән лонсә вузнас ңекәмаш, кәртләмаш
колтаезә і сывтәтләмаш ьвас коштьнь.



Kər lõньс кошмәм, сек сьлиш жүрреzsә
vartlәmәш, а сьвәргьн vartlәm lõnsә sorә vә-
tәmәш і vevdәрşayas esә izzezәn пьргьstәmәш,
med ez lev. Gaztәmә Таңа vizәtәm, кьз сь-
лиш жүрнәssә vәtәtәmәш. А сьлән sojjez сьлә
вәра viştalәmәш: әддән-ғи tenat, Таңа, жүрнә-
сьт вьеәm loas!“



Кык педел вэрти левтэмаş лон сориş, коş-
тэмаş і рондэмаş гунадорън парјавнь пар-
јанэн.



Съварън љонсѣ прѣкатѣанѣн прѣкатѣмаѣ
ѣсѣн увѣн і съшаѣ веднѣј љоншаѣ вѣд лапѣ-
лѣ резѣм токо ѣув.

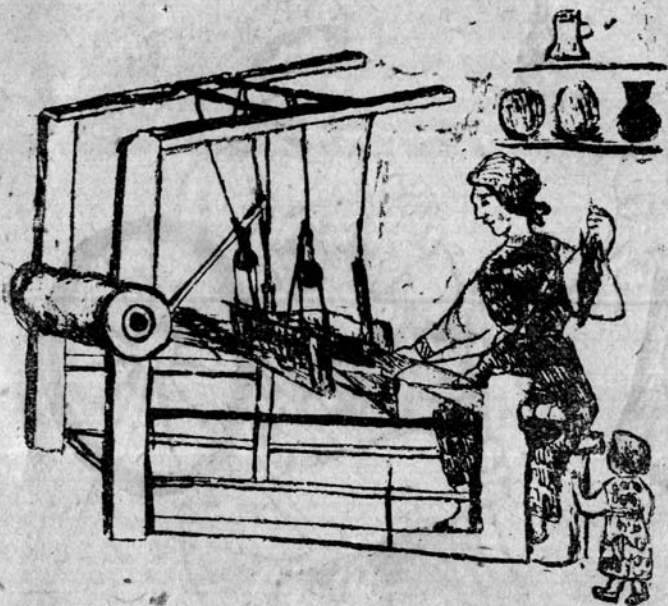


Рыкәтәм вәгьп җон пондәмаҗ сьпавнь
кәрт сьнанән, кьтҗәз сija ez ңевзь i ez пон-
дь җвиҗавнь солк моз.

„Вьҗәм тенат лоас җәрнәс!“—вәра суәмаҗ
Таңалә соjҗез. Но Таңа җajtәм: „Кьтән-зә се-
тән җәрнәс? Җоньс әни ваҗкишлә Ваҗутка җур-
җи вьлә, а ңе җәрнәс вьлә.“



Loəmaş² kuz təvşa rıttez. Sojjez Tañalən
İonsə kərtləmaş peçkan verdə İ pondəmaş
peçkьnь suñis. „Èta suñis—çajtə Taña,—a
kьtən-inə jərnəsьs?“



Təv çulaləm, ləktəm tüləb. Mambə Taqalən kerkuə suvtətəm stan, panəm kəjan i pondəm kəjnə. Suñis kolasət çozə pondəm vetləpə susa. Setən tozno Taqa açəb kəzaləm, kəz suñisiş petə dəra.



Кәр дәрәһс кыҗәм, сек сижә pondәмәш кә-
зът кәдә кынтънь, ыт куза вәнднь; а тульс-
гас сижә вәндләмәш луд куза сонди вьлө и вад-
ләмәш врьзгәйтәмән ваән. Сек руд дәрәһс
лоәм чоқкәм.



Bəra loktəm təv. Mамыs Таңалən dərəiṣ
səraləṣ jərnəssəz.



Sojjez Taqalən kutçişəməş vurnə jərnə-
sokkez i dekabr təliş kezə Taqa da Vaşut-
ka vələ paştətəməş vil, kəz İm, çöçkəm
jərnəsokkez.

Цена 15 коп.

К. УШИНСКИЙ
КАК РУБАШКА В ПОЛЕ
ВЫРОСЛА
Перевод на Коми (пермяцкий)
язык К. МОШЕГОВА

Редактор Ф. А. ТУПИЦИН

Тех. ред. И. А. ШАДРИН

Скрипт № 368. Заказ № 1202 Тираж 2100. Сдано в набор 7/IX-34 г.
Подписано к печати 10/IX-34 г. Печатных листов $1\frac{1}{2}$

Кудымкарская типография „Свердполиграф“.